

## TW 300 CAR



**ALTO**<sup>®</sup>  
Total Cleaning  
Confidence<sup>™</sup>

- Ⓛ **Anhang zur Betriebsanleitung**
- ⓐ **Annex to Operating Instructions**
- ⓕ **Supplément aux Instructions de Service**
- Ⓝ **Aanhangsel bij de gebruiksaanwijzing**
- Ⓡ **Supplemento alle istruzioni sull'uso**
- Ⓝ **Vedlegg til bruksveiledning**
- Ⓢ **Bilaga till bruksanvisningen**
- ⓓ **Bilag til driftsvejledningen**
- ⓕ **Käyttöohjeen liite**
- Ⓛ **Dodatek k navodilu za uporabo**
- Ⓡ **Privitak uz uputstvo za upotrebu**
- Ⓢ **Dodatok k prevádzkovému návodu**
- Ⓡ **Dodatek k návodu k obsluze**
- Ⓛ **Załącznik do instrukcji obsługi**
- Ⓡ **Függelék a kezelési utasításhoz**
- Ⓡ **Apéndice a las instrucciones de uso**
- Ⓛ **Anexo do manual do usuário**
- Ⓡ **Παράρτημα στις οδηγίες λειτουργίας**
- Ⓡ **İşletme kılavuzuna ek**



## EG - Konformitätserklärung

ALTO Deutschland GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8  
D-89287 Bellenberg

**Erzeugnis:** Sprühextraktionsgerät

**Type:** ALTO TW 300 CAR

**Beschreibung:** 220-230 V~, 50 Hz

**Die Bauart des Gerätes entspricht folgenden einschlägigen Bestimmungen:** EG-Maschinenrichtlinie 98/37 EG  
EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG  
EG-Richtlinie EMV 89/336/EWG

**Angewendete harmonisierte Normen:** EN 292  
EN 60335-1, EN 60335-2-10, EN 60335-2-68  
EN 55014-1, EN 50014-2, EN 61000-3-2,  
EN 61000 3-3

**Angewendete nationale Normen und technische Spezifikationen:** DIN EN 60335-1  
DIN EN 60335-2-10  
DIN EN 60335-2-68

Johan Ley  
VP Tech-OP

Dipl.Ing. W. Nieuwkamp  
Prüfungen und Zulassungen

Bellenberg, 23.01.2001



## Déclaration de conformité CE

ALTO Deutschland GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8  
D-89287 Bellenberg

**Produit:** Injecteur/extracteur

**Type:** ALTO TW 300 CAR

**Description:** 220-230 V~, 50 Hz

**La construction de l'appareil est conforme aux réglementations afférentes suivantes:** EC-Machine Directive 98/37 EG  
EC-Low-Voltage Directive 73/23/EWG  
EC EMV Directive 89/336/EWG

**Normes harmonisées appliquées:** EN 292  
EN 60335-1, EN 60335-2-10, EN 60335-2-68  
EN 55014-1, EN 50014-2, EN 61000-3-2,  
EN 61000 3-3

**Normes nationales et spécifications techniques appliquées:** DIN EN 60335-1  
DIN EN 60335-2-10  
DIN EN 60335-2-68

Johan Ley  
VP Tech-OP

Dipl.Ing. W. Nieuwkamp  
Contrôles et homologations

Bellenberg, 23.01.2001



## EU Declaration of Conformity

ALTO Deutschland GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8  
D-89287 Bellenberg

**Product:** Spray extraction cleaner

**Type:** ALTO TW 300 CAR

**Description:** 220-230 V~, 50 Hz

**The design of the unit corresponds to the following pertinent regulations:** EC Machine Directive 98/37/EWG  
EC Low-voltage Directive 73/23/EWG  
EC EMV Directive 89/336/EWG

**Applied harmonised standards:** EN 292  
EN 60335-1, EN 60335-2-10, EN 60335-2-68  
EN 55014-1, EN 50014-2, EN 61000-3-2,  
EN 61000 3-3

**Applied national standards and technical specifications:** DIN EN 60335-1  
DIN EN 60335-2-10  
DIN EN 60335-2-68

Johan Ley  
VP Tech-OP

Dipl.Ing. W. Nieuwkamp  
Tests And Approvals

Bellenberg, 23.01.2001



## Dichiarazione di conformità CE

ALTO Deutschland GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8  
D-89287 Bellenberg

**Prodotto:** Apparecchio per estrazione e spruzzo

**Tipo:** ALTO TW 300 CAR

**Descrizione:** 220-230 V~, 50 Hz

**La costruzione dell'apparecchio è conforme alle seguenti direttive specifiche:** Direttiva CE sulle macchine 98/37/EWG  
Direttiva CE sulla bassa tensione 73/23/EWG  
Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/EWG

**Norme armonizzate applicate:** EN 292  
EN 60335-1, EN 60335-2-10, EN 60335-2-68  
EN 55014-1, EN 50014-2, EN 61000-3-2,  
EN 61000 3-3

**Norme nazionali applicate e specifiche tecniche:** DIN EN 60335-1  
DIN EN 60335-2-10  
DIN EN 60335-2-68

Johan Ley  
VP Tech-OP

Dipl.Ing. W. Nieuwkamp  
Controlli e omologazioni

Bellenberg, 23.01.2001



## EG-Verklaring van overeenstemming

ALTO Deutschland GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8  
D-89287 Bellenberg

**Produkt:** Sproei-/extractietoestel

**Type:** ALTO TW 300 CAR

**Beschrijving:** 220-230 V~, 50 Hz

**De constructie van het apparaat voldoet aan de volgende van toepassing zijnde voorschriften:** EG-machinerichtlijn 98/37/EWG  
EG-laagspanningsrichtlijn 73/23/EWG  
EG-richtlijn EMV 89/336/EWG

**Toegepaste geharmoniseerde normen:** EN 292  
EN 60335-1, EN 60335-2-10, EN 60335-2-68  
EN 55014-1, EN 50014-2, EN 61000-3-2,  
EN 61000 3-3

**Toegepaste nationale normen en technische specificaties:** DIN EN 60335-1  
DIN EN 60335-2-10  
DIN EN 60335-2-68

Johan Ley  
VP Tech-OP

Dipl.Ing. W. Nieuwkamp  
Keuringen en vergunningen

Bellenberg, 23.01.2001



## Atestado de conformidad de la UE

ALTO Deutschland GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8  
D-89287 Bellenberg

**Producto:** Máquina de limpieza por aspersión/aspiración

**Modelo:** ALTO TW 300 CAR

**Descripción:** 220-230 V~, 50 Hz

**La construcción de la máquina corresponde a las siguientes normas específicas:** R. de la UE para máquinas 98/37/EWG  
R. de la UE para baja tensión 73/23/EWG  
R. de la UE para la compatibilidad electromagnética 89/336/EWG

**Normas armonizadas aplicadas:** EN 292  
EN 60335-1, EN 60335-2-10, EN 60335-2-68  
EN 55014-1, EN 50014-2, EN 61000-3-2,  
EN 61000 3-3

**Normas nacionales aplicadas y especificaciones técnicas:** DIN EN 60335-1  
DIN EN 60335-2-10  
DIN EN 60335-2-68

Johan Ley  
VP Tech-OP

Dipl.Ing. W. Nieuwkamp  
Pruebas y homologaciones

Bellenberg, 23.01.2001



## Atestado de conformidade da UE

ALTO Deutschland GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8  
D-89287 Bellenberg

**Produto:** aparelho de extração e pulverização  
**Modelo:** ALTO TW 300 CAR  
**Descrição:** 220-230 V~, 50 Hz

**A construção da máquina corresponde às seguintes normas específicas:**

Directiva UE para máquinas	98/37/EWG
Directiva UE para baixa tensão	73/23/EWG
Directiva para a compatibilidade electromagnética	89/336/EWG

**Normas harmonizadas aplicadas:** EN 292  
EN 60335-1, EN 60335-2-10, EN 60335-2-68  
EN 55014-1, EN 50014-2, EN 61000-3-2,  
EN 61000 3-3

**Normas nacionais aplicadas e especificações técnicas:** DIN EN 60335-1  
DIN EN 60335-2-10  
DIN EN 60335-2-68

Johan Ley  
VP Tech-OP

Dipl.Ing. W. Nieuwkamp  
Testes e homologações

Bellenberg, 23.01.2001



## Δήλωση ανταπόκρισης EOK

ALTO Deutschland GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8  
D-89287 Bellenberg

**Προϊόν:** Συσκευή ψεκασμού αναρρόφησης  
**Τύπος:** ALTO TW 300 CAR  
**Περιγραφή:** 220-230 V~, 50 Hz

**Ο κατασκευαστικός τύπος της συσκευής ανταποκρίνεται στους ακόλουθους σχετικούς κανονισμούς:**

Οδηγία περι μηχανών EOK	98/37/EOK
Οδηγία χαμηλών τάσεων EOK	73/23/EOK
Οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας	89/336/EOK

**Εφαρμοσθείσες εναρμονισμένες προδιαγραφές:** EN 292  
EN 60335-1, EN 60335-2-10, EN 60335-2-68  
EN 55014-1, EN 50014-2, EN 61000-3-2,  
EN 61000 3-3

**Εφαρμοσθείσες εθνικές προδιαγραφές και τεχνικοί προσδιορισμοί:** DIN EN 60335-1  
DIN EN 60335-2-10  
DIN EN 60335-2-68

Johan Ley  
VP Tech-OP

Dipl.Ing. W. Nieuwkamp  
ΕΛΕΓΧΟΙ ΚΑΙ ΑΔΕΙΕΣ

Bellenberg, 23.01.2001



## EF-konformitetserklæring

ALTO Deutschland GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8  
D-89287 Bellenberg

**Produkt:** Sprøjteekstraheringsapparat  
**Type:** ALTO TW 300 CAR  
**Beskrivelse:** 220-230 V~, 50 Hz

**Apparatets konstruksjonstype er i samsvar med følgende gjeldende bestemmelser:**

EF-maskindirektiv	98/37/EEC
EF-lavspenningsdirektiv	73/23/EEC
EF-direktiv elektromagnetisk kompatibilitet	89/336/EEC

**Anvendte harmoniserte standarder:** EN 292  
EN 60335-1, EN 60335-2-10, EN 60335-2-68  
EN 55014-1, EN 50014-2, EN 61000-3-2,  
EN 61000 3-3

**Anvendte nasjonale standarder og tekniske spesifikasjoner:** DIN EN 60335-1  
DIN EN 60335-2-10  
DIN EN 60335-2-68

Johan Ley  
VP Tech-OP

Dipl.Ing. W. Nieuwkamp  
Prøver og godkjenninger

Bellenberg, 23.01.2001



## EG-försäkran om överensstämmelse

ALTO Deutschland GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8  
D-89287 Bellenberg

**Produkt:** Sprutextraktionsapparat  
**Typ:** ALTO TW 300 CAR  
**Beskrivning:** 220-230 V~, 50 Hz

**Apparatens konstruktion motsvarar följande tillämpliga bestämmelser:**

EG-maskindirektiv	98/37/EWG
EG-lågspänningsdirektiv	73/23/EWG
EG-direktiv EMK	89/336/EWG

**Tillämpade harmoniserade normer:** EN 292  
EN 60335-1, EN 60335-2-10, EN 60335-2-68  
EN 55014-1, EN 50014-2, EN 61000-3-2,  
EN 61000 3-3

**Tillämpade nationella normer och tekniska specifikationer:** DIN EN 60335-1  
DIN EN 60335-2-10  
DIN EN 60335-2-68

Johan Ley  
VP Tech-OP

Dipl.Ing. W. Nieuwkamp  
Provningar och koncessioner

Bellenberg, 23.01.2001



## EF-overensstemmelsesattest

ALTO Deutschland GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8  
D-89287 Bellenberg

**Produkt:** Sprøyte- og ekstraksjonsrensere  
**Type:** ALTO TW 300 CAR  
**Beskrivelse:** 220-230 V~, 50 Hz

**Konstruktionen af dette apparat opfylder følgende gældende bestemmelser:**

EF-maskindirektiv	98/37/EØF
EF-lavspændingsdirektiv	73/23/EØF
EF-direktiv vedr. elektromagnetisk fordragelighed	89/336/EØF

**Anvendte harmoniserede standarder:** EN 292  
EN 60335-1, EN 60335-2-10, EN 60335-2-68  
EN 55014-1, EN 50014-2, EN 61000-3-2,  
EN 61000 3-3

**Anvendte tyske standarder og tekniske specifikationer:** DIN EN 60335-1  
DIN EN 60335-2-10  
DIN EN 60335-2-68

Johan Ley  
VP Tech-OP

Dipl.Ing. W. Nieuwkamp  
Afprøvninger og godkendelser

Bellenberg, 23.01.2001



## EY-Vaatimustenmukaisuusvakuutus

ALTO Deutschland GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8  
D-89287 Bellenberg

**Tuote:** Suihkepuhdistuslaite  
**Tyyppi:** ALTO TW 300 CAR  
**Kuvaus:** 220-230 V~, 50 Hz

**Tämän laitteen rakenne vastaa seuraavia määräyksiä:**

EY-konedirektiivi	98/37/EWG
EY-pienjännitedirektiivi	73/23/EWG
EY-direktiivi EMV	89/336/EWG

**Käytetyt harmonisoidut normit:** EN 292  
EN 60335-1, EN 60335-2-10, EN 60335-2-68  
EN 55014-1, EN 50014-2, EN 61000-3-2,  
EN 61000 3-3

**Käytetyt kansalliset normit ja tekniset spesifikaatiot:** DIN EN 60335-1  
DIN EN 60335-2-10  
DIN EN 60335-2-68

Johan Ley  
VP Tech-OP

Dipl.Ing. W. Nieuwkamp  
Tarkastukset ja hyväksymiset

Bellenberg, 23.01.2001

# ALTO® TW 300 CAR

(D) *Anhang zur Betriebsanleitung*

**BETRIEBSANLEITUNG LESEN UND SICHERHEITSHINWEISE BEACHTEN!**

Diese Betriebsanleitung ist ein Anhang zur Betriebsanleitung TW 300 S und enthält alle Informationen über die technischen Unterschiede der Geräte.

(GB) *Annex to Operating Instructions*

**PLEASE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS AND OBSERVE THE SAFETY INSTRUCTIONS!**

These operating instructions are a supplement to the TW 300 S operating instructions and they contain all the information on the

(F) *Supplément aux Instructions de Service*

**VEUILLEZ LIRE LES INSTRUCTIONS DE SERVICE ET RESPECTER LES CONSIGNES DE SECURITE!**

Ces instructions de service sont un supplément aux instructions de service du TW 300 S et contiennent toutes les informations nécessaires

(NL) *Aanhangsel bij de gebruiksaanwijzing*

**GEbruIKSAANWIJZING LEZEN EN DE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES OPVOLGEN!**

Deze gebruiksaanwijzing is een aanhangsel bij de gebruiksaanwijzing TW 300 S en bevat alle informatie over de technische verschillen tussen de apparaten.

(I) *Supplemento alle istruzioni sull'uso*

**SI PREGA LEGGERE LE ISTRUZIONI SULL'USO E LE INDICAZIONI DI SICUREZZA**

Queste istruzioni sull'uso sono un supplemento alle istruzioni sull'uso del TW 300 S e danno tutte le informazioni necessarie che



**Beachten Sie alle Vorschriften und Nutzungshinweise sowie Sicherheitsbestimmungen der vorgenannten Betriebsanleitung.**

#### **BESCHREIBUNG**

- 1 Deckel
- 2 Schmutzwassereimer
- 3 Hebelventil
- 4 Polsterdüse (Sprüh-Saugdüse)

- 5 Schalter für Saugaggregat
- 6 Schalter für Reinigungsmittelpumpe
- 7 Kupplung
- 8 Sprühschlauch
- 9 Saugschlauch
- 10 Gehäuse
- 11 Anschluss für Saugschlauch
- 12 Sprühbogen

---

**technical differences between the devices.**

**Please observe all regulations and operating notes as well as the safety regulations for the previously mentioned operating instructions.**

#### **DESCRIPTION**

- 1 Cover
- 2 Dirty water tank

- 3 Valve operating lever
- 4 Upholstery nozzle (Spray/suction nozzle)
- 5 Switch for suction unit
- 6 Switch for cleansing agent pump
- 7 Coupling
- 8 Spray hose
- 9 Suction hose
- 10 Housing
- 11 Connection for suction hose
- 12 Spray siphon

---

**regardant les différences techniques des appareils.**

**Veillez respecter toutes les prescriptions et remarques d'utilisation ainsi que les consignes de sécurité des instructions de service susmentionnées.**

#### **DESCRIPTION**

- 1 Couvercle
- 2 Cuve à eau sale

- 3 Vanne à levier
- 4 Buse pour rembourrages (Buse de pulvérisation/aspiration)
- 5 Interrupteur pour groupe d'aspiration
- 6 Interrupteur pour pompe à détergent
- 7 Accouplement
- 8 Flexible de pulvérisation
- 9 Flexible d'aspiration
- 10 Boîtier
- 11 Raccord pour flexible d'aspiration
- 12 Coude de pulvérisation

---

**Neem alle voorschriften en gebruiksinstructies in acht alsmede de veiligheidsbepalingen van de bovengenoemde gebruiksaanwijzing.**

#### **BESCHRIJVING**

- 1 deksel
- 2 vuilwateremmer
- 3 hefboomafsluiter
- 4 bekledingszuigmond (sproei-/zuigmond)

- 5 schakelaar voor zuigaggregaat
- 6 schakelaar voor reinigingsmiddelpomp
- 7 koppeling
- 8 sproeislang
- 9 zuigslang
- 10 huis
- 11 aansluiting voor zuigslang
- 12 sproeihoog

---

**riguardano le differenze tecniche tra gli apparecchi.**

**Si prega osservare tutte le precauzioni ed informazioni d'uso come pure le indicazioni di sicurezza delle suddette istruzioni sull'uso.**

#### **DESCRIZIONE**

- 1 Coperchio
- 2 Recipiente dell'acqua sporca

- 3 Leva azionatrice
- 4 Ugello per imbottiture (Ugello di spruzzo/aspirazione)
- 5 Interruttore del gruppo aspirante
- 6 Interruttore della pompa del detergente
- 7 Giunto
- 8 Tubo di spruzzo
- 9 Tubo d'aspirazione
- 10 Involucro
- 11 Attacco del tubo d'aspirazione
- 12 Gomito di spruzzo

**INTERNET**

<http://www.alto-online.com>

**ALTO HEADQUARTERS**

Incentive International A/S  
Kongens Nytorv 28  
P.O.Box 2064  
DK 1013 Copenhagen K  
Tel.: (+45) 33 11 11 42  
Fax: (+45) 33 93 46 36  
e-mail: [incentive@incentive-dk.com](mailto:incentive@incentive-dk.com)

**SUBSIDIARIES****AUSTRALIA**

ALTO Overseas Inc.  
1B/8 Resolution Drive  
P.O.Box 797  
AUS-Caringbah, N.S.W. 2229  
Tel: (+61) 295 24 61 22  
Fax: (+61) 295 24 52 56

**AUSTRIA**

Wap Reinigungssysteme GmbH  
Metzgerstr. 68  
A-5101 Bergheim/Salzburg  
Phone: (+43) 662 45 64 00-14  
Fax: (+43) 662 45 64 00-55

**BRASIL**

Wap do Brasil Ltda.  
Rua 25 de Agosto, 608  
CEP 83323-260 Pinhais/Paraná  
BR-Brasil  
Tel./Fax (+55) 4 18 67 40 26

**CANADA**

ALTO Canada  
24 Constellation Road  
Rexdale  
C-Ontario M9W 1K1  
Tel: 1 41 66 75 58 30  
Fax: 1 41 66 75 69 89

**CZECH REPUBLIC**

Wap čistící systémy s.r.o.  
Zateckých 9  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel. (+420) 2 42 78 38  
Fax (+420) 2 42 19 25

**DENMARK**

ALTO Danmark A/S  
Industrivareret  
DK-9560 Hadsund  
Tel: (+45) 72 18 21 00  
Fax: (+45) 72 18 21 05

**ALTO Danmark A/S**

Blytækervej 2,  
DK-9000 Aalborg  
Tel: (+45) 72 18 21 00  
Fax: (+45) 72 18 20 99

**FRANCE**

ALTO France S.A.  
B.P. 44, 4 Place d'Ostwald  
F-67036 Strasbourg Cedex 2  
Tel: (+33) 3 88 28 84 00  
Fax: (+33) 3 88 30 05 00

**GERMANY**

Wap KundenCenter  
Tel. (+49) 0180 / 5 37 37 37  
Fax (+49) 0180 / 5 37 37 38  
e-mail: [center@wap-online.de](mailto:center@wap-online.de)  
Besuchen Sie uns im Internet:  
<http://www.wap-online.com>

Wap ALTO Group  
Wap Reinigungssysteme GmbH  
& Co.  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8  
D-89287 Bellenberg  
Tel. (+49) 07306 / 72-00  
Fax (+49) 07306 / 7 22 00

RegionalCenter Frankfurt  
Moselstraße 2b  
D-63452 Hanau  
Tel. (+49) 06181 / 18 72-0  
Fax (+49) 06181 / 18 72-11  
e-mail: [rcffm@wap-online.de](mailto:rcffm@wap-online.de)

RegionalCenter  
Hamburg/Hannover  
Storchenweg 8A  
D-21217 Seevetal-Meckelfeld  
Tel. (+49) 040 / 79 09 06 60  
Fax (+49) 040 / 79 09 06 66  
e-mail: [rchann@wap-online.de](mailto:rchann@wap-online.de)

RegionalCenter Köln  
Kaiserstraße 127  
D-51145 Köln-Porz  
Tel. (+49) 02203 / 9 22 99-0  
Fax (+49) 02203 / 9 22 99-25  
e-mail: [rckoeln@wap-online.de](mailto:rckoeln@wap-online.de)

RegionalCenter Leipzig  
Wachau/Gewerbegebiet  
Südring 16  
D-04416 Markkleeberg  
Tel. (+49) 034297 / 4 87 25  
Fax (+49) 034297 / 4 93 57  
e-mail: [rcleip@wap-online.de](mailto:rcleip@wap-online.de)

RegionalCenter München  
Furtweg 11  
D-85716 Unterschleißheim  
Tel. (+49) 089 / 32 15 02-0  
Fax (+49) 089 / 32 15 02-40  
e-mail: [rcmuen@wap-online.de](mailto:rcmuen@wap-online.de)

RegionalCenter Stuttgart  
Dornierstraße 7  
D-71069 Sindelfingen  
OT Darmsheim  
Tel. (+49) 07031 / 76 70-0  
Fax (+49) 07031 / 76 70-20  
e-mail: [rcstut@wap-online.de](mailto:rcstut@wap-online.de)

RegionalCenter Ulm  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8  
D-89287 Bellenberg  
Tel. (+49) 07306 / 72-195  
Fax (+49) 07306 / 3 41 29  
e-mail: [rculm@wap-online.de](mailto:rculm@wap-online.de)

**GREAT BRITAIN**

Wap ALTO Cleaning  
Systems(UK)Ltd.  
Gilwilly Industrial Estate  
GB-Penrith, Cumbria CA11 9BN  
Tel: (+44) 1 7 68 86 89 95  
Fax: (+44) 1 7 68 86 47 13  
Telex: 64309 kewg

**HONG KONG**

ALTO Hong Kong  
RM 602, Tower B, Regent Ctr.  
79, Ta Chuen Ping Street  
Kwai chung  
HK-Hong Kong  
Tel. (+852) 26 10 10 42  
Fax (+852) 26 10 10 47  
Att. Mr. Dereck Lee

**JAPAN**

ALTO Danmark A/S Japan  
Representative Office  
Naruse-build 4F  
7-2 Shinbashi 1-Chome, Minato-Ku  
J-Tokyo 105-004  
Tel: (+81) 3 35 69 38 07  
Fax: (+81) 3 35 69 38 08  
e-mail: [alto-jpn@acqua.famille.ne.jp](mailto:alto-jpn@acqua.famille.ne.jp)

**CROATIA**

Wap sistemi za čišćenje, d.o.o.  
Florijana Andrašeca 14  
HR-10000 Zagreb  
Tel. (+385) 01 / 3 09 49 07  
(+385) 01 / 3 09 49 09  
Fax (+385) 01 / 3 09 49 06  
e-mail: [admin.wap@wap-sistemi.hr](mailto:admin.wap@wap-sistemi.hr)

**NETHERLANDS**

Wap ALTO Nederland  
Postbus 65  
NL-3370 AB Hardinxveld-  
Giessendam  
Tel. (+31) 01846 / 67 72 00  
Fax (+31) 01846 / 67 72 01

**NORWAY**

ALTO Norge AS  
Bjørnerudveien 24  
N-1266 Oslo  
Tel: (+47) 22 75 17 70  
Fax: (+47) 22 75 17 71

**SINGAPORE**

ALTO Danmark A/S  
Representative Office  
No. 17 Link Road Road  
SG-Singapore 619034  
Tel: (+65) 2 68 10 06  
Fax: (+65) 2 68 49 16

**SLOWAKIA**

Wap čistiace systémy spol. s.r.o.  
Vajnorská 135  
SK-83237 Bratislava  
Tel. (+421) 7 44 25 96 64  
Fax (+421) 7 44 25 79 44

**SLOVENIA**

Wap čistilni sistemi, d.o.o.  
Letališka 33  
SLO-1110 Ljubljana  
Tel. (+368) 61 44 23 42  
Fax (+368) 61 1 40 42 94

**SPAIN**

Hidrolimpia, S.L. (ALTO  
Iberica)  
Ronda de Valdecarrizo 9  
- Modulo 5 -  
E-28760 Tres Cantos -  
Madrid  
Tel. (+34) 091 / 804 62 56  
Fax (+34) 091 / 804 64 63

**SWEDEN**

ALTO Sverige AB  
Aminogatan 18, Box 40 29  
S-431 04 Mölndal  
Tel: (+46) 3 17 06 73 00  
Fax: (+46) 3 17 06 73 41

**SWITZERLAND**

Wap Reinigungssysteme  
Schweiz AG  
Allmendstr. 14  
CH-5612 Villmergen  
Tel.: (+41) 56 618 85 00  
Fax: (+41) 56 618 85 10

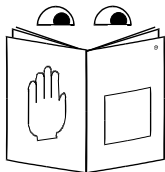
**USA**

ALTO U.S.Inc  
390 South Woods Mill Road  
Suite 300  
Chesterfield  
USA-Missouri 63017-3433  
Tel: (+1) 314 205 1220  
Fax: (+1) 314 205 1544

ALTO U.S.Inc  
2100 Highway 265  
Springdale  
USA-Arkansas 72764  
Tel: (+1) 50 17 50 10 00  
Fax: (+1) 50 17 56 07 19

ALTO U.S.Inc  
1100 Haskins Road  
Bowling Green  
USA-Ohio 43402  
Tel: (+1) 41 93 52 75 11  
Fax: (+1) 41 93 53 71 87

ALTO U.S.Inc  
P.O.Box 4369  
1500 North Belcher Road  
Clearwater  
USA-Florida 33765  
Tel: (+1) 72 74 61 45 55  
Fax: (+1) 72 74 61 51 93



**TW 300 S**

**TW 350**



**ALTO®**

**Total Cleaning  
Confidence™**

<b>(D)</b>	<b>Betriebsanleitung .....</b>	<b>2</b>
<b>(GB)</b>	<b>Operating Instructions .....</b>	<b>7</b>
<b>(F)</b>	<b>Notice d'utilisation .....</b>	<b>12</b>
<b>(NL)</b>	<b>Gebruiksaanwijzing .....</b>	<b>17</b>
<b>(I)</b>	<b>Istruzioni sull'uso .....</b>	<b>22</b>
<b>(N)</b>	<b>Driftsinstruks .....</b>	<b>27</b>
<b>(S)</b>	<b>Bruksanvisning .....</b>	<b>32</b>
<b>(DK)</b>	<b>Driftsvejledning .....</b>	<b>37</b>
<b>(SF)</b>	<b>Käyttöohje .....</b>	<b>42</b>
<b>(SLO)</b>	<b>Navodilo za uporabo .....</b>	<b>47</b>
<b>(HR)</b>	<b>Uputstvo za rad .....</b>	<b>52</b>
<b>(SK)</b>	<b>Prevádzkový návod .....</b>	<b>57</b>
<b>(CZ)</b>	<b>Provozní návod .....</b>	<b>62</b>
<b>(PL)</b>	<b>Instrukcja obsługi .....</b>	<b>67</b>
<b>(H)</b>	<b>Kezelési utasítás .....</b>	<b>72</b>
<b>(E)</b>	<b>Instrucciones de manejo .....</b>	<b>77</b>
<b>(P)</b>	<b>Instruções de operação .....</b>	<b>82</b>
<b>(GR)</b>	<b>Οδηγίες λειτουργίας .....</b>	<b>87</b>
<b>(TR)</b>	<b>İşletme kılavuzu .....</b>	<b>92</b>



## EG - Konformitätserklärung

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8  
D-89287 Bellenberg

**Erzeugnis:** Sprühextraktionsgerät

**Type:** TW 300 S, TW 350

**Beschreibung:** 230 V~, 50 Hz

**Die Bauart des Gerätes entspricht folgenden einschlägigen Bestimmungen:** EG-Maschinenrichtlinie 98/37 EG  
EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG  
EG-Richtlinie EMV 89/336/EWG

**Angewendete harmonisierte Normen:** EN 292  
EN 60335-1, EN 60335-1-A6  
EN 60335-2-10, EN 60335-2-68  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

**Angewendete nationale Normen und technische Spezifikationen:** DIN EN 60335-1  
EN 60335-2-10  
EN 60335-2-68

*Johan Ley*

Johan Ley  
VP Tech-OP

*W. Brückmann*

Dipl. Ing. W. Brückmann  
Prüfungen und Zulassungen

Bellenberg, 18.07.2000



## Déclaration de conformité CE

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8  
D-89287 Bellenberg

**Produit:** Injecteur/extracteur

**Type:** TW 300 S, TW 350

**Description:** 230 V~, 50 Hz

**La construction de l'appareil est conforme aux réglementations afférentes suivantes:** EC-Machine Directive 98/37 EG  
EC-Low-Voltage Directive 73/23/EWG  
EC EMV Directive 89/336/EWG

**Normes harmonisées appliquées:** EN 292  
EN 60335-1, EN 60335-1-A6  
EN 60335-2-10, EN 60335-2-68  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

**Normes nationales et spécifications techniques appliquées:** DIN EN 60335-1  
EN 60335-2-10  
EN 60335-2-68

*Johan Ley*

Johan Ley  
VP Tech-OP

*W. Brückmann*

Dipl. Ing. W. Brückmann  
Contrôles et homologations

Bellenberg, 18.07.2000



## EU Declaration of Conformity

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8  
D-89287 Bellenberg

**Product:** Spray extraction cleaner

**Type:** TW 300 S, TW 350

**Description:** 230 V~, 50 Hz

**The design of the unit corresponds to the following pertinent regulations:** EC Machine Directive 98/37/EWG  
EC Low-voltage Directive 73/23/EWG  
EC EMV Directive 89/336/EWG

**Applied harmonised standards:** EN 292  
EN 60335-1, EN 60335-1-A6  
EN 60335-2-10, EN 60335-2-68  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

**Applied national standards and technical specifications:** DIN EN 60335-1  
EN 60335-2-10  
EN 60335-2-68

*Johan Ley*

Johan Ley  
VP Tech-OP

*W. Brückmann*

Dipl. Ing. W. Brückmann  
Tests And Approvals

Bellenberg, 18.07.2000



## Dichiarazione di conformità CE

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8  
D-89287 Bellenberg

**Prodotto:** Apparecchio per estrazione e spruzzo

**Tipo:** TW 300 S, TW 350

**Descrizione:** 230 V~, 50 Hz

**La costruzione dell'apparecchio è conforme alle seguenti direttive europee:** Direttiva CE sulle macchine 98/37/EWG  
Direttiva CE sulla bassa tensione 73/23/EWG  
Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/EWG

**Norme armonizzate applicate:** EN 292  
EN 60335-1, EN 60335-1-A6  
EN 60335-2-10, EN 60335-2-68  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

**Norme nazionali applicate e specifiche tecniche:** DIN EN 60335-1  
EN 60335-2-10  
EN 60335-2-68

*Johan Ley*

Johan Ley  
VP Tech-OP

*W. Brückmann*

Dipl. Ing. W. Brückmann  
Controlli e omologazioni

Bellenberg, 18.07.2000



## EG-Verklaring van overeenstemming

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8  
D-89287 Bellenberg

**Produkt:** Sprei-/extractietoestel

**Type:** TW 300 S, TW 350

**Beschrijving:** 230 V~, 50 Hz

**De constructie van het apparaat voldoet aan de volgende van toepassing zijnde voorschriften:** EG-machinerichtlijn 98/37/EWG  
EG-laagspanningsrichtlijn 73/23/EWG  
EG-richtlijn EMV 89/336/EWG

**Toegepaste geharmoniseerde normen:** EN 292  
EN 60335-1, EN 60335-1-A6  
EN 60335-2-10, EN 60335-2-68  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

**Toegepaste nationale normen en technische specificaties:** DIN EN 60335-1  
EN 60335-2-10  
EN 60335-2-68

*Johan Ley*

Johan Ley  
VP Tech-OP

*W. Brückmann*

Dipl. Ing. W. Brückmann  
Keuringen en vergoedingen

Bellenberg, 18.07.2000



## Atestado de conformidad de la UE

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8  
D-89287 Bellenberg

**Producto:** Máquina de limpieza por aspersión/aspiración

**Modelo:** TW 300 S, TW 350

**Descripción:** 230 V~, 50 Hz

**La construcción de la máquina corresponde a las siguientes normas específicas:** R. de la UE para máquinas 98/37/EWG  
R. de la UE para baja tensión 73/23/EWG  
R. de la UE para la compatibilidad electromagnética 89/336/EWG

**Normas armonizadas aplicadas:** EN 292  
EN 60335-1, EN 60335-1-A6  
EN 60335-2-10, EN 60335-2-68  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

**Normas nacionales aplicadas y especificaciones técnicas:** DIN EN 60335-1  
EN 60335-2-10  
EN 60335-2-68

*Johan Ley*

Johan Ley  
VP Tech-OP

*W. Brückmann*

Dipl. Ing. W. Brückmann  
Pruebas y homologaciones

Bellenberg, 18.07.2000





## Atestado de conformidade da UE

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8  
D-89287 Bellenberg

**Produto:** aparelho de extração e pulverização  
**Modelo:** TW 300 S, TW 350  
**Descrição:** 230 V~, 50 Hz

**A construção da máquina corresponde às seguintes normas específicas:** Directiva UE para máquinas elétricas 98/37/EWG  
Directiva UE para baixa tensão 73/23/EWG  
Directiva para a compatibilidade eletromagnética 89/336/EWG

**Normas harmonizadas aplicadas:** EN 292  
EN 60335-1, EN 60335-1-A6  
EN 60335-2-10, EN 60335-2-68  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

**Normas nacionais aplicadas e especificações técnicas:** DIN EN 60335-1  
EN 60335-2-10  
EN 60335-2-68

Johan Ley VP Tech-OP  
Dipl.Ing. W. Neuwkamp  
Testes e homologações  
Bellenberg, 18.07.2000



## Δήλωση ανταπόκρισης ΕΟΚ

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8  
D-89287 Bellenberg

**Πρόϊον:** Συσκευή ψεκασμού αναρρόφησης  
**Τύπος:** TW 300 S, TW 350  
**Περιγραφή:** 230 V~, 50 Hz

**Ο κατασκευαστικός τύπος της συσκευής ανταποκρίνεται στους ακόλουθους σχετικούς κανονισμούς:** Οδηγία περί μηχανών ΕΟΚ 98/37/ΕΟΚ  
Οδηγία χαμηλών τάσεων ΕΟΚ 73/23/ΕΟΚ  
Οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 89/336/ΕΟΚ

**Εφαρμοζόμενες αναρμονισμένες προδιαγραφές:** EN 292  
EN 60335-1, EN 60335-1-A6  
EN 60335-2-10, EN 60335-2-68  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

**Εφαρμοζόμενες εθνικές προδιαγραφές και τεχνικοί προσδιορισμοί:** DIN EN 60335-1  
EN 60335-2-10  
EN 60335-2-68

Johan Ley VP Tech-OP  
Dipl.Ing. W. Neuwkamp  
ΕΛΕΓΧΟΙ ΚΑΙ ΑΔΕΙΕΣ  
Bellenberg, 18.07.2000



## EF-konformitetserklæring

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8  
D-89287 Bellenberg

**Πρόϊον:** Sprøjteekstraheringsapparat  
**Type:** TW 300 S, TW 350  
**Beskrivelse:** 230 V~, 50 Hz

**Apparaten konstrueret efter er i samsvær med følgende gældende bestemmelser:** EF-maskindirektiv 98/37/EEC  
EF-læspændingsdirektiv 73/23/EEC  
EF-direktiv elektromagnetisk kompatibilitet 89/336/EEC

**Anvendte harmoniserede standarder:** EN 292  
EN 60335-1, EN 60335-1-A6  
EN 60335-2-10, EN 60335-2-68  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

**Anvendte nasjonale standarder og tekniske spesifikasjoner:** DIN EN 60335-1  
EN 60335-2-10  
EN 60335-2-68

Johan Ley VP Tech-OP  
Dipl.Ing. W. Neuwkamp  
Prøver og godkjenninger  
Bellenberg, 18.07.2000



## EG-försäkrän om överensstämmelse

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8  
D-89287 Bellenberg

**Πρόϊον:** Sprutextraktionsapparat  
**Type:** TW 300 S, TW 350  
**Beskrivning:** 230 V~, 50 Hz

**Apparaten konstruktion motsvarar följande tillämpliga bestämmelser:** EG-maskindirektiv 98/37/EEG  
EG-läggspänningsdirektiv 73/23/EEG  
EG-direktiv EMK 89/336/EEG

**Tillämpade harmoniserade normer:** EN 292  
EN 60335-1, EN 60335-1-A6  
EN 60335-2-10, EN 60335-2-68  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

**Tillämpade nationella normer och tekniska specifikationer:** DIN EN 60335-1  
EN 60335-2-10  
EN 60335-2-68

Johan Ley VP Tech-OP  
Dipl.Ing. W. Neuwkamp  
Prövningar och Koncessioner  
Bellenberg, 18.07.2000



## EF-ovensstemmelsesattest

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8  
D-89287 Bellenberg

**Πρόϊον:** Sprøyte- og ekstraksjonsrensere  
**Type:** TW 300 S, TW 350  
**Beskrivelse:** 230 V~, 50 Hz

**Konstruktionen af dette apparat opfylder følgende gældende bestemmelser:** EF-maskindirektiv 98/37/ΕΟΦ  
EF-læspændingsdirektiv 73/23/ΕΟΦ  
EF-direktiv vedr. elektromagnetisk fordragelighed 89/336/ΕΟΦ

**Anvendte harmoniserede standarder:** EN 292  
EN 60335-1, EN 60335-1-A6  
EN 60335-2-10, EN 60335-2-68  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

**Anvendte tyske standarder og tekniske specifikationer:** DIN EN 60335-1  
EN 60335-2-10  
EN 60335-2-68

Johan Ley VP Tech-OP  
Dipl.Ing. W. Neuwkamp  
Afprøvninger og godkendelser  
Bellenberg, 18.07.2000



## EY-Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Wap Reinigungssysteme GmbH & Co.  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8  
D-89287 Bellenberg

**Tuote:** Suihkupuhdistuslaite  
**Tyyppi:** TW 300 S, TW 350  
**Kuvaus:** 230 V~, 50 Hz

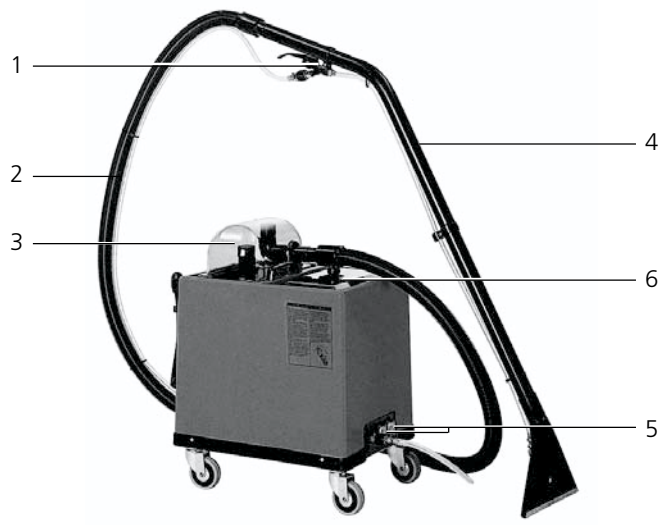
**Tämän laitteen rakenne vastaa seuraavia määräyksiä:** EY-konodirektiivi 98/37/ΕWG  
EY-pienjännitedirektiivi 73/23/ΕWG  
EY-direktiivi EMV 89/336/ΕWG

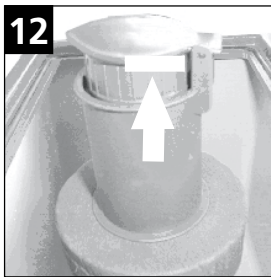
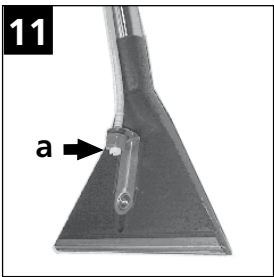
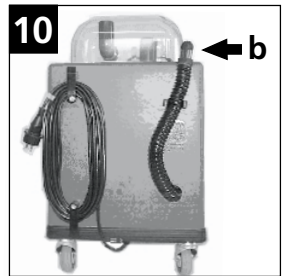
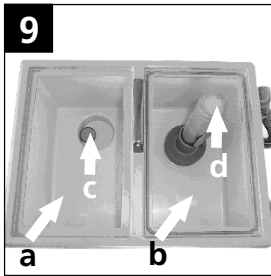
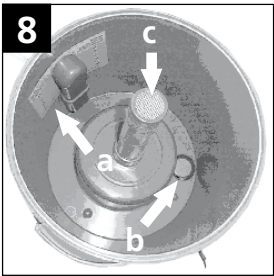
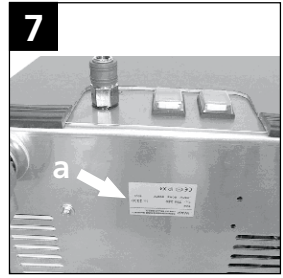
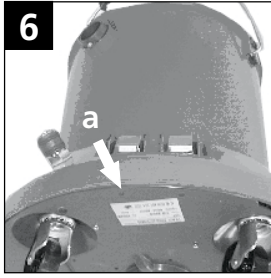
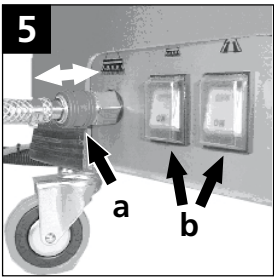
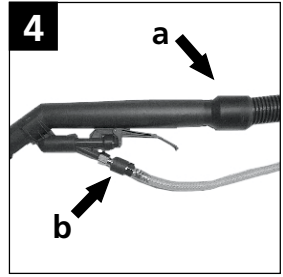
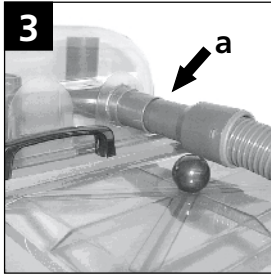
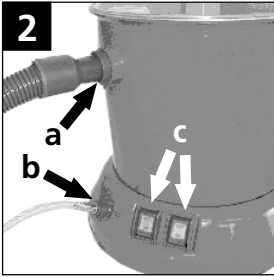
**Käytetty harmonisoidut normit:** EN 292  
EN 60335-1, EN 60335-1-A6  
EN 60335-2-10, EN 60335-2-68  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

**Käytetty kansalliset normit ja tekniset spesifiikaat:** DIN EN 60335-1  
EN 60335-2-10  
EN 60335-2-68

Johan Ley VP Tech-OP  
Dipl.Ing. W. Neuwkamp  
Tarkastukset ja hyväksymiset  
Bellenberg, 18.07.2000

1







## READ THE OPERATING INSTRUCTIONS AND OBSERVE THE SAFETY NOTES!

### SAFETY NOTES

Do not pull the machine along with the mains lead. Take care not to crush the mains lead or to drag it over sharp corners.

Inspect the mains lead at regular intervals. If the mains lead is damaged, the machine must not be used until the lead has been replaced with a lead of the type specified in the technical data.

If foam or fluid start to escape from the machine, switch off immediately.

Use only cleansing agents approved by Wap/Alto.

### INTENDED USE

The machines described in these operating instructions are intended for use in cleaning textile wall and floor coverings.

The machines are suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental properties.

### FUNCTION

Hot water, mixed with cleansing agent, is sprayed under pressure down to the backing fabric of the carpet / wall covering and dissolves the dirt.

At the same time, a suction unit draws off the water and the dirt flushed to the surface out of the carpet and into the dirty water tank.

The pile becomes softer and uniformly raised.

### DESCRIPTION (FIG. 1)

- 1 Metering valve
- 2 Suction / spray hose
- 3 Lid of dirty water tank
- 4 Suction / spray tube
- 5 ON/OFF switch
- 6 Lid for clean water tank

### ASSEMBLY

Before it is used for the first time, the machine has to be assembled:

- Push the suction tube sections together.
- Push the suction hose firmly into the spray extraction cleaner and the suction tube.

**(TW 300 S: Fig. 2a, 4a  
TW 350: Fig. 3a, 4a)**

- Allow the pressure hose to engage in the coupling  
**(TW 300 S: Fig. 2b  
TW 350: Fig. 5a)**
- Allow the other end of the pressure hose to engage in the metering valve.  
**(Fig. 4b)**
- To remove the hose, release the spring-loaded locking ring.  
**(Fig. 5a)**

### ELECTRICAL CONNECTION

- The mains voltage must correspond to the voltage specified on the rating plate!  
**(TW 300 S: Fig. 6a  
TW 350: Fig. 7a)**
- Connect the machine only to a correctly installed fused plug socket with at least a 10 A fuse.
- Turn off the main switch  
**(TW 300 S: Fig. 2c  
TW 350: Fig. 5b)**
- Insert the mains lead plug into the plug socket.

## FILL THE FRESH WATER TANK

- Pour hot water (max. 40° C) into the fresh water tank and mix with cleansing agent. **(TW 300 S: Fig. 8 TW 350: Fig. 9a)**
- Mixing ratio with ALTO Top Wash (liquid): 1% - 5%  
Prespraying: max. 10%
- Mixing ratio with ALTO Top Wash P (powder, alkaline): 0.3% - 1%  
Prespraying: max. 5%
- **TW 300 S only:** Observe mark for maximum filling level (210 mm under edge of tank)! **(Fig. 8a)**

### CAUTION!

**Never use foaming carpet shampoo. Use only low-foam cleansing agents which are expressly approved for use in spray extraction cleaners.**

## PREVENTION OF FOAM IN THE DIRTY WATER TANK

When cleaning carpets which have already been shampooed several times, excessive foaming can occur in the dirty water tank.

- ALTO Foam STOP foam preventive agent (0.05% in the dirty water tank) effectively prevents foaming.

## PRECAUTIONARY MEASURES

**Use the spray extraction method only when the textile wall or floor covering and the wall or floor cannot be damaged.**

- Take care on wood or floors sensitive to water.
- Take care with carpets which have been laid using water-soluble glue.
- Take care on carpets with a backing fabric sensitive to water (e.g. jute).
- Take care on natural fibre carpets.
- Observe the manufacturer's carpet declaration.
- If in doubt about the colour-fastness, apply a small amount of cleaning agent to the carpet in an inconspicuous place using a white cloth. If the cloth picks up the colour, the carpet is not colourfast.

## CARPET PREPARATION

- Before starting the spray extraction, vacuum the carpet thoroughly.
- Pretreat spots or severe soiling with a special cleanser or spot remover.

## USE FOR NORMAL SOILING

- Start cleaning the carpet in the corner furthest from the door.
- Turn on both ON/OFF switches for the suction unit and the pump **(TW 300 S: Fig. 2c TW 350: Fig. 5b)**
- Position the spray nozzle at the edge of the carpet and actuate the metering valve.
- Pull the nozzle gradually backwards (1 m in 5 seconds), apply slight pressure to the hand tube.
- Shortly before reaching the end of a stroke, close the metering valve and pick up the water last sprayed.
- The next working stroke should overlap the previous stroke by approx. 2 cm.
- The drying time can be shortened if the carpet is sucked off again with the spray extraction unit.

## USE FOR SEVERE SOILING

- Prespray the cleansing agent with the metering valve open and the suction motor switched off.
- Allow the cleansing agent to act, but do not allow to dry.
- Carry out cleaning as described in the section "Use for normal soiling".
- Repeat the cleaning process, preferably at right angles to the previous working direction. Carry out this second cleaning process only when the carpet has dried completely.

## CHECKS DURING WORK

- If the suction power decreases, empty the dirty water tank.
- Always empty the dirty water tank  
**(TW 300 S: Fig. 9b  
TW 350: Fig. 10a)**  
when refilling the clean water tank  
**(TW 300 S: Fig. 8  
TW 350: Fig. 9a)**

## AFTER WORK

- **TW 350 only:**  
Draw all the water out of the clean water tank using the suction hose.

### TW 300 S, TW 350:

- Turn off the ON/OFF switch.
- Remove the mains lead plug from the plug socket.
- Inspect the filter in the clean water tank and clean, if necessary  
**(TW 300 S: Fig. 8b  
TW 350: Fig. 9c)**
- Empty and clean the dirty water tank.
- **TW 350 only:**  
Close the drain hose  
**(Fig. 10b).**

## STORAGE

- Coil up the mains lead.
- Protect the machine and accessories against frost.

## SERVICE / MAINTENANCE

Carry out only work described in the operating instructions.

Remove the mains lead plug from the plug socket before working on the machine.

Leave service and repair work, in particular the remedying of electrical faults, to the Wap/Alto service or an authorised specialist.

## GUARANTEE

Our general terms and conditions apply to the guarantee and warranty.

Fault	Cause	Remedy
‡ Motor not running	> Power supply interrupted	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check mains lead, plug socket, fuse</li> </ul>
‡ Weak spraying force	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Spray nozzle clogged (Fig. 11a)</li> <li>&gt; Filter in fresh water tank clogged (Fig. 8b, 9c)</li> <li>&gt; Fresh water tank empty</li> <li>&gt; Pressure pump defective</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clean and/or descale nozzle</li> <li>• Clean</li> <li>• Refill</li> <li>• Call Alto technician or authorised specialist</li> </ul>
‡ Weak suction force	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Lid not fitted correctly on dirty water tank (air leaks)</li> <li>&gt; Nozzle clogged</li> <li>&gt; Suction hose connections not correctly fitted (air leaks)</li> <li>&gt; Dirty water tank is full, float switch interrupts power supply (Fig. 12)</li> <li>&gt; Air filter clogged (TW 300 S: Fig. 8c TW 350: Fig. 9d)</li> <li>&gt; TW 350 only: Dirty water drain hose not closed (Fig. 10b)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fit lid tightly; check gasket</li> <li>• Clean</li> <li>• Check</li> <li>• Empty dirty water tank</li> <li>• Clean</li> <li>• Close</li> </ul>

## CLEANSING AGENTS AND CARE PRODUCTS



Product	Brief description	pH value	Package size	Order No.
Alto Top Wash	Neutral surface cleansing agent	7	6 x 1 l 10 l	8467 80937
Alto Top Wash P	Powdery alkaline surface cleansing agent	10	6 x 1 kg 10 kg	81100 81033
Alto Foam STOP	Foam preventive agent	7	6 x 1 l 10 l	8469 80938

## ACCESSORIES

Product	Brief description	TW 300 S	TW 350	Order No.
Upholstery adapter	– Plastic with inner nozzle	x	x	6696
	– Aluminium with outer nozzle	x	x	7335
Carpet adapter	1-nozzle adapter		x	7310
	4-nozzle adapter	x	x	7330
Spray hose			x	7311
Spray lance			x	11553

## TECHNICAL DATA

		TW 300 S	TW 350
Voltage	Volt	230	230
Mains frequency	Hz	50	50
Total installed load / fuse	Watt/A	1200/10	1200/10
Protection class and type of protection	KL/IP	I / X4	I / X4
Suction motor power	Watt	1000	1000
Vacuum	max. Pa	22000	22000
Air volume	l/min	3000	3000
Pump motor power	Watt	100	180
Pump pressure, water volume	bar / l/min	2 / 2	2,5 / 2,5
Interference suppression class		EN 55014-1	EN 55014-1
Mains lead (H07 RN-F 3G1,5)	m	7.5	7.5
Sound pressure level to EN 60704-1	dB(A)	74	76
Fresh water tank / max. temperature	l / °C	7 / 40	14 / 40
Dirty water tank	l	7	14
Weight	kg	9.5	16
Dimensions L x W x H	mm	390x390x520	440x360x460
Working width	mm	260	260



**INTERNET**

http://www.alto-online.com

**ALTO HEADQUARTERS**

Incentive International A/S  
Kongens Nytorv 28  
P.O.Box 2064  
DK 1013 Copenhagen K  
Tel.: (+45) 33 11 11 42  
Fax: (+45) 33 93 46 36  
e-mail: incentive@incentive-dk.com

**SUBSIDIARIES****AUSTRALIA**

ALTO Overseas Inc.  
1B/8 Resolution Drive  
P.O.Box 797  
AUS-Caringbah, N.S.W. 2229  
Tel: (+61) 295 24 61 22  
Fax: (+61) 295 24 52 56

**AUSTRIA**

Wap Reinigungssysteme GmbH  
Metzgerstr. 68  
A-5101 Bergheim/Salzburg  
Phone: (+43) 662 45 64 00-14  
Fax: (+43) 662 45 64 00-55

**BRASIL**

Wap do Brasil Ltda.  
Rua 25 de Agosto, 608  
CEP 83323-260 Pinhais/Paraná  
BR-Brasil  
Tel./Fax (+55) 4 18 67 40 26

**CANADA**

ALTO Canada  
24 Constellation Road  
Rexdale  
C-Ontario M9W 1K1  
Tel: 1 41 66 75 58 30  
Fax: 1 41 66 75 69 89

**CZECH REPUBLIC**

Wap čistící systémy s.r.o.  
Zateckých 9  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel. (+420) 2 42 78 38  
Fax (+420) 2 42 19 25

**DENMARK**

ALTO Danmark A/S  
Industriværteret  
DK-9560 Hadsund  
Tel: (+45) 72 18 21 00  
Fax: (+45) 72 18 21 05

**ALTO Danmark A/S**

Blytækkervej 2,  
DK-9000 Aalborg  
Tel: (+45) 72 18 21 00  
Fax: (+45) 72 18 20 99

**FRANCE**

ALTO France S.A.  
B.P. 44, 4 Place d'Ostwald  
F-67036 Strasbourg Cedex 2  
Tel: (+33) 3 88 28 84 00  
Fax: (+33) 3 88 30 05 00

**GERMANY**

Wap KundenCenter  
Tel. (+49) 0180 / 5 37 37 37  
Fax (+49) 0180 / 5 37 37 38  
e-mail: center@wap-online.de  
Besuchen Sie uns im Internet:  
http://www.wap-online.com

Wap ALTO Group  
Wap Reinigungssysteme GmbH  
& Co.  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8  
D-89287 Bellenberg  
Tel. (+49) 07306 / 72-0  
Fax (+49) 07306 / 7 22 00

RegionalCenter Frankfurt  
Moselstraße 2b  
D-63452 Hanau  
Tel. (+49) 06181 / 18 72-0  
Fax (+49) 06181 / 18 72-11  
e-mail: rcfm@wap-online.de

RegionalCenter  
Hamburg/Hannover  
Storchenweg 8A  
D-21217 Seewetal-Meckelfeld  
Tel. (+49) 040 / 79 09 06 60  
Fax (+49) 040 / 79 09 06 66  
e-mail: rchann@wap-online.de

RegionalCenter Köln  
Kaiserstraße 127  
D-51145 Köln-Porz  
Tel. (+49) 02203 / 9 22 99-0  
Fax (+49) 02203 / 9 22 99-25  
e-mail: rckoeln@wap-online.de

RegionalCenter Leipzig  
Wachau/Gewerbegebiet  
Südring 16  
D-04416 Markkleeberg  
Tel. (+49) 034297 / 4 87 25  
Fax (+49) 034297 / 4 93 57  
e-mail: rcleip@wap-online.de

RegionalCenter München  
Furtweg 11  
D-85716 Unterschleißheim  
Tel. (+49) 089 / 32 15 02-0  
Fax (+49) 089 / 32 15 02-40  
e-mail: rcmuen@wap-online.de

RegionalCenter Stuttgart  
Dornierstraße 7  
D-71069 Sindelfingen  
OT Darmsheim  
Tel. (+49) 07031 / 76 70-0  
Fax (+49) 07031 / 76 70-20  
e-mail: rcstut@wap-online.de

RegionalCenter Ulm  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8  
D-89287 Bellenberg  
Tel. (+49) 07306 / 72-195  
Fax (+49) 07306 / 3 41 29  
e-mail: rculm@wap-online.de

**GREAT BRITAIN**

Wap ALTO Cleaning  
Systems(UK)Ltd.  
Gilwilly Industrial Estate  
GB-Penrith, Cumbria CA11 9BN  
Tel: (+44) 1 7 68 86 89 95  
Fax: (+44) 1 7 68 86 47 13  
Telex: 64309 kewg

**HONG KONG**

ALTO Hong Kong  
RM 602, Tower B, Regent Ctr.  
79, Ta Chuen Ping Street  
Kwai chung  
HK-Hong Kong  
Tel. (+852) 26 10 10 42  
Fax (+852) 26 10 10 47  
Att. Mr. Dereck Lee

**JAPAN**

ALTO Danmark A/S Japan  
Representative Office  
Naruse-build 4F  
7-2 Shimbashi 1-Chome, Minato-Ku  
J-Tokyo 105-004  
Tel: (+81) 3 35 69 38 07  
Fax: (+81) 3 35 69 38 08  
e-mail: alto-jpn@aqua.familie.ne.jp

**CROATIA**

Wap sistemi za čišćenje, d.o.o.  
Florijana Andrašeca 14  
HR-10000 Zagreb  
Tel. (+385) 01 / 3 09 49 07  
(+385) 01 / 3 09 49 09  
Fax (+385) 01 / 3 09 49 06  
e-mail: admin.wap@wap-sistemi.hr

**NETHERLANDS**

Wap ALTO Nederland  
Postbus 65  
NL-3370 AB Hardinxveld-  
Giessendam  
Tel. (+31) 01846 / 67 72 00  
Fax (+31) 01846 / 67 72 01

**NORWAY**

ALTO Norge AS  
Bjørnerudveien 24  
N-1266 Oslo  
Tel: (+47) 22 75 17 70  
Fax: (+47) 22 75 17 71

**SINGAPORE**

ALTO Danmark A/S  
Representative Office  
No. 17 Link Road Road  
SG-Singapore 619034  
Tel: (+65) 2 68 10 06  
Fax: (+65) 2 68 49 16

**SLOWAKIA**

Wap čistiace systémy spol. s.r.o.  
Vajnorská 135  
SK-83237 Bratislava  
Tel. (+421) 7 44 25 96 64  
Fax (+421) 7 44 25 79 44

**SLOVENIA**

Wap čistilni sistemi, d.o.o.  
Letališka 33  
SLO-1110 Ljubljana  
Tel. (+368) 61 44 23 42  
Fax (+368) 61 1 40 42 94

**SPAIN**

Hidrolimpia, S.L. (ALTO  
Iberica)  
Ronda de Valdecarrizo 9  
- Modulo 5 -  
E-28760 Tres Cantos -  
Madrid  
Tel. (+34) 091 / 804 62 56  
Fax (+34) 091 / 804 64 63

**SWEDEN**

ALTO Sverige AB  
Aminogatan 18, Box 40 29  
S-431 04 Mölndal  
Tel: (+46) 3 17 06 73 00  
Fax: (+46) 3 17 06 73 41

**SWITZERLAND**

Wap Reinigungssysteme  
(Schweiz) AG  
Holzikerstraße 488  
CH-5042 Hirschtal / AG  
Tel. (+041) 062 / 7 39 32 50  
Fax (+041) 062 / 7 39 32 51

**USA**

ALTO U.S.Inc  
390 South Woods Mill Road  
Suite 300  
Chesterfield  
USA-Missouri 63017-3433  
Tel: (+1) 314 205 1220  
Fax: (+1) 314 205 1544

ALTO U.S.Inc  
2100 Highway 265  
Springdale  
USA-Arkansas 72764  
Tel: (+1) 50 17 50 10 00  
Fax: (+1) 50 17 56 07 19

ALTO U.S.Inc  
1100 Haskins Road  
Bowling Green  
USA-Ohio 43402  
Tel: (+1) 41 93 52 75 11  
Fax: (+1) 41 93 53 71 87

ALTO U.S.Inc  
P.O.Box 4369  
1500 North Belcher Road  
Clearwater  
USA-Florida 33765  
Tel: (+1) 72 74 61 45 55  
Fax: (+1) 72 74 61 51 93